

AIRPOP[®]

Pocket Mask



USER GUIDE

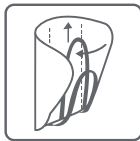
Please ensure you wash your hands with soap and water for at least 20 seconds or use a hand sanitizer with >70% alcohol content before and after removing your AirPop facemask.



1. Unpack the mask and read the instruction leaflet & conditions for use.



2. Fit the mask ensuring it covers the nose and mouth area as shown above.



3. To stow in the Pocket Carry Case: Fold mask along dotted lines.



4. Once folded stow in carry case for hygienic storage.

WARNING

In order to use the mask correctly, it is important that you should follow these instructions.

If you are ill, this mask is unsuitable. Seek advice from the doctor.

- This mask is not a medical device within the scope of Directive 93/42/CEE or Regulation EU/2017/745 (surgical masks) nor is it personal protective equipment in the sense of Regulation EU/2016/425 (respiratory protective devices EN149:2001 FFP2).

- Always check that the mask is correctly fitted and covers the nose, mouth and chin. It is recommended that this mask be worn on bare skin; beards can reduce the filtration efficiency.

- This mask does not replace protective measures (regular hand-washing or social distancing (reduced contact with other people)). It minimizes the projection of respiratory droplets into the environment and provides the wearer with an effective barrier against droplets from others.

WARNING

- Avoid touching your face or adjusting your mask during use.
- This AirPop facemask has passed a hygienic assessment test before leaving the manufacturing facility and there is no requirement to clean it before the first use.
- All outer surfaces of AirPop face mask are impermeable to liquids so your mask can be wiped down with >70% alcohol unscented wipes or a clean paper towel and soap / water solution for at least 20 seconds.
- Allow to dry naturally before each application in a clean and well ventilated container.
- Do not wear your AirPop face mask if it is wet or retains an odour.
- It is recommended to have a supply of between 3 to 5 face masks / coverings so that one can be worn while others are allowed >72 hours to sanitise.

FAQ

Q: How do I know if I am wearing my AirPop face mask correctly?

A: Follow the user guide and check the following: Is the mask off-centre? Are the ear straps too tight? Does the nose bridge cover your nose, mouth and chin? If worn correctly, the user should feel a slight suction effect when breathing in.

Q: When should I change the mask?

A: If cared for and maintained correctly, this AirPop Pocket mask has a proven filtration efficacy capable of >40 hours of cumulative use. Stop using this product at the first signs of damage, or if it becomes dirty / marked or you experience any difficulty when breathing.

Q: How should I store the mask?

A: The AirPop Pocket mask has an exclusively designed case for storing when not in use, which can be purchased separately, alternatively use a clean paper or clear plastic bag to store and allow adequate ventilation.

Q: How to dispose the mask?

A: If a mask is damaged or has reached the end of its recommended service life, it can be disposed of with normal waste after cleaning in accordance to the instructions above. It should be disposed of in a bin fitted with a plastic bag (preferably with a lid and non-hand operation). Double bagging is recommended to retain the contents of the first bag in the case of tearing of the outer bag during collection.

AIRPOP[®]

Pocket Mask



MANUEL D'UTILISATION

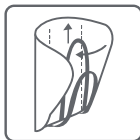
Assurez-vous de laver vos mains avec de l'eau et du savon pendant au moins 20 secondes, ou d'utiliser un désinfectant pour les mains contenant au moins 70 % d'alcool avant et après avoir manipulé votre masque AirPop.



1. Déballez le masque et lisez le livret d'instruction ainsi que les conditions d'utilisation.



2. Ajustez le masque en vous assurant qu'il couvre le nez et la bouche comme illustré ci-dessus.



3. Pour ranger dans le Pocket Carry Case : Pliez le masque selon les pointillés.



4. Une fois qu'il est plié, rangez-le dans sa pochette pour le conserver dans de bonnes conditions d'hygiène.

ATTENTION

Afin d'utiliser le masque correctement, il est important de suivre ces instructions.

Le masque n'est pas adapté si vous êtes malade. Veuillez consulter votre médecin.

- Ce masque n'est pas un dispositif médical visé par la Directive 93/42/CEE ou par le règlement UE/2017/745 (masques chirurgicaux), ni un équipement de protection individuelle au sens du règlement UE/2016/425 (EPI de l'appareil respiratoire EN149:2001 FFP2).

- Vérifiez toujours que le masque est correctement placé et qu'il couvre le nez, la bouche et le menton. Il est recommandé de porter le masque à même la peau ; les barbes peuvent réduire l'efficacité de la filtration.

- Ce masque ne remplace pas les mesures de protection (nettoyage des mains régulier) ou la distance sociale (réduction des contacts avec les autres). Il minimise la projection de gouttelettes respiratoires dans l'environnement et fournit à son porteur une barrière efficace contre les gouttelettes des autres.

ATTENTION

- Évitez de toucher votre visage ou d'ajuster le masque pendant l'usage.
- Ce masque facial AirPop a été soumis à un test d'hygiène avant de quitter nos locaux de fabrication. Il n'est pas nécessaire de le laver avant sa première utilisation.
- Toutes les surfaces extérieures du masque AirPop sont imperméables. Ainsi, le masque peut être nettoyé avec des lingettes à l'alcool >70 %, une serviette en papier propre et une solution composée d'eau et de savon pendant au moins 20 secondes.
- Laissez-le sécher naturellement avant chaque utilisation dans un espace propre et bien ventilé.
- Ne portez pas votre masque AirPop s'il est humide ou odorant.
- Il est recommandé de disposer de 3 à 5 masques afin de leur laisser >72 heures de désinfection.

FAQ

Q : Comment savoir si je porte mon masque AirPop correctement ?

R : Suivez le manuel d'utilisation et vérifiez : Est-ce que le masque est décalé sur le côté ? Les élastiques sont-ils trop serrés autour des oreilles ? Est-ce que la barrette nasale couvre le nez, la bouche et le menton ? Quand le masque est porté correctement, un léger effet de succion est perceptible à l'inspiration.

Q : Quand changer de masque ?

R : S'il est bien entretenu, le masque AirPop Pocket a une efficacité prouvée >40 heures d'utilisation cumulée. Cessez d'utiliser le produit aux premiers signes de détérioration ou de salissure, ou si vous rencontrez des difficultés pour respirer.

Q : Comment conserver le masque ?

R : Le masque AirPop Pocket possède sa pochette spécialement conçue pour le conserver quand il n'est pas utilisé. Elle est disponible à l'achat séparément. Vous pouvez aussi utiliser un sachet en papier propre ou un sac en plastique pour le stockage, et permettre une ventilation adaptée.

Q : Comment jeter le masque ?

R : Si un masque est endommagé ou s'il arrive à la fin de sa période d'utilisation recommandée, il peut être jeté avec les déchets normaux, après nettoyage selon les instructions ci-dessus. Il doit être jeté dans une poubelle équipée d'un sac plastique (de préférence avec un couvercle, et sans le manipuler). Le double emballage est recommandé pour maintenir le contenu du premier sac en cas de rupture du sac externe au moment de sa récupération.

AIRPOP[®]

Pocket Mask



GEBRAUCHSANLEITUNG

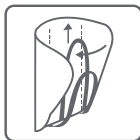
Waschen Sie vor und nach der Verwendung Ihrer AirPop-Gesichtsmaske mindestens 20 Sekunden lang Ihre Hände mit Wasser und Seife oder verwenden Sie ein Händedesinfektionsmittel mit >70%igem Alkohol.



1. Packen Sie die Maske aus und lesen Sie die Gebrauchsanweisung.



2. Setzen Sie die Maske so auf, dass diese Nase und Mund wie oben dargestellt abdeckt.



3. Zum Verstauen im Pocket-Aufbewahrungsbehälter : Falten Sie die Maske entlang der gestrichelten Linien.



4. Nach dem Falten legen Sie sie in den hygienischen Behälter.

WARNUNG

Zur korrekten Verwendung der Maske sollten Sie die folgenden Anweisungen befolgen.

Wenn Sie erkrankt sind, ist die Maske ungeeignet. Holen Sie den Rat eines Arztes ein.

- Diese Maske ist kein Medizinprodukt gemäß der Richtlinie 93/42/EWG oder der Verordnung (EU) 2017/745 (chirurgische Masken) und keine persönliche Schutzausrüstung im Sinne der Verordnung (EU) 2016/425 (Atmungschutzprodukte EN149:2001 FFP2).

- Prüfen Sie stets, ob die Maske korrekt sitzt und Nase, Mund und Kinn abdeckt. Es wird empfohlen, die Maske direkt auf der Haut zu tragen; Bärte können die Filterungswirkung mindern.

- Diese Maske bildet keinen Ersatz für Schutzmaßnahmen (regelmäßiges Händewaschen oder physische Distanzierung, d. h. Vermeidung von Kontakt mit anderen Personen). Sie reduziert die Verteilung von beim Atmen in die Umgebung abgegebenen Tröpfchen auf ein Minimum und bietet dem Träger einen wirksamen Schutz gegen die Tröpfchen anderer Personen.

WARNUNG

- Vermeiden Sie während der Verwendung, Ihr Gesicht zu berühren oder Ihre Maske zurechtzurücken.
- Diese AirPop-Gesichtsmaske hat vor Verlassen der Produktionsstätte einen Hygienetest bestanden und muss vor der ersten Verwendung nicht gereinigt werden.
- Alle äußeren Oberflächen der AirPop-Gesichtsmaske sind undurchlässig gegenüber Flüssigkeiten, sodass Sie Ihre Maske mit parfümfreien, in >70%igem Alkohol getränkten Wischtüchern oder einem sauberen Papiertuch und Seife-/Wasserlösung mindestens 20 Sekunden lang abwischen können.
- Lassen Sie die Maske vor jeder Verwendung in einem sauberen und gut belüfteten Behältnis trocknen.
- Tragen Sie Ihre AirPop-Gesichtsmaske nicht, wenn diese feucht ist oder einen Geruch aufweist.
- Es wird empfohlen, mindestens 3 bis 5 Gesichtsmasken/-bedeckungen vorzuhalten, sodass eine getragen werden kann, während die anderen >72 Stunden lang lagern, um keimfrei zu werden.

Häufig gestellte Fragen

F: Wie weiß ich, ob ich meine AirPop-Gesichtsmaske korrekt trage?

A: Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung und prüfen Sie Folgendes: Ist die Maske verrutscht? Sind die Ohrriemen zu eng? Deckt der Nasenbügel Nase, Mund und Kinn ab? Bei korrektem Sitz wird die Maske beim Einatmen leicht angesaugt.

F: Wann sollte ich die Maske wechseln?

A: Bei korrekter Handhabung und Pflege besitzt diese AirPop Pocket-Maske eine nachgewiesene Filterungswirkung für >40 Stunden kumulativen Gebrauchs. Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es erste Anzeichen von Beschädigung aufweist oder verschmutzt/eingerissen ist oder wenn Sie Schwierigkeiten beim Atmen haben.

F: Wie soll ich die Maske aufbewahren?

A: Für die AirPop Pocket-Maske gibt es einen eigens dafür konzipierten Aufbewahrungsbehälter, der separat erhältlich ist; alternativ verwenden Sie eine saubere Papier oder Plastiktüte und achten Sie auf eine ausreichende Belüftung.

F: Wie entsorge ich die Maske?

A: Wenn eine Marke beschädigt ist oder das Ende ihrer empfohlenen Nutzungsdauer erreicht hat, kann sie nach einer Reinigung gemäß oben genannter Anleitung im normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie sollte in einen mit einem Plastikbeutel ausgekleideten Abfallbehälter gegeben werden (vorzugsweise mit einem Deckel und freihändiger Bedienung). Es wird empfohlen, den Plastikbeutel in einen weiteren Beutel zu stecken, für den Fall, dass während der Entsorgung ein Riss im äußeren Beutel entsteht.

AIRPOP[®]

Pocket Mask



GUÍA DEL USUARIO

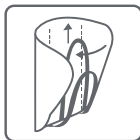
Antes y después de quitarse la mascarilla AirPop, lávese las manos con agua y jabón durante al menos 20 segundos, o use desinfectante para manos con más del 70 % de contenido de alcohol.



1. Saque la mascarilla del envoltorio y lea las instrucciones y las condiciones de uso.



2. Póngase la mascarilla cubriendo el área de la nariz y la boca como se muestra.



3. Para guardarla en el estuche de bolsillo: doble la mascarilla por la línea de puntos.



4. Una vez doblada, guárdela en el estuche higiénico.

ADVERTENCIA

Para usar la mascarilla correctamente, es importante que respete las siguientes instrucciones.

Si está enfermo, esta mascarilla no es adecuada. Consulte a su médico.

- Esta mascarilla no es un dispositivo médico según la Directiva 93/42/CEE o la normativa EU/2017/745 (mascarillas quirúrgicas) ni tampoco es un equipo de protección personal según la normativa EU/2016/425 (dispositivos de protección respiratoria EN149:2001 FFP2).

- Siempre asegúrese de que la mascarilla esté bien colocada y que cubra la nariz, la boca y el mentón. Se recomienda usar la mascarilla directamente sobre la piel: la barba puede reducir la eficacia del filtrado.

- Esta mascarilla no reemplaza las medidas de protección como el lavado de manos regularmente o el distanciamiento social (contacto limitado con otras personas). Minimiza la proyección de las gotículas respiratorias al entorno y brinda al usuario una barrera eficaz frente a las gotículas expulsadas por los demás.

ADVERTENCIA

- Evite tocarse el rostro o ajustarse la mascarilla durante su uso.
- Lamascarilla AirPop ha pasado las pruebas de evaluación higiénicas antes de salir de la fábrica, por lo que no es necesario limpiarla antes de su primero uso.
- Las superficies externas de la mascarilla AirPop son impermeables a los líquidos. Por eso, se puede limpiar con toallitas sin fragancia con más de 70 % de alcohol o con una toalla de papel limpia y solución de agua y jabón durante al menos 20 segundos.
- Deje que se seque sola en un contenedor limpio y bien ventilado antes de usarla.
- No use la mascarilla AirPop si está mojada o tiene algún tipo de olor.
- Se recomienda tener entre 3 y 5 mascarillas/tapabocas para que pueda usar una mientras las demás se desinfectan durante más de 72 horas.

Preguntas frecuentes

P: ¿Cómo sé si llevo mi mascarilla AirPop correctamente?

R: Siga la guía del usuario y verifique lo siguiente: ¿Está descentrada la mascarilla? ¿Están demasiado ajustadas las tiras? ¿Cubre el puente nasal la nariz, la boca y el mentón? Si la mascarilla está colocada correctamente, el usuario debería sentir un leve efecto de succión al respirar.

P: ¿Cuándo debería cambiar la mascarilla?

R: Se ha comprobado que si la mascarilla AirPop Pocket se cuida y mantiene correctamente, su capacidad de filtrado eficaz es de más de 40 horas en total. Deje de usar este producto ante la primera señal de daño, si se ensucia/marca o si experimenta dificultades para respirar.

P: ¿Cómo debería guardar la mascarilla?

R: La mascarilla AirPop Pocket tiene un estuche de diseño exclusivo para guardarla cuando no está en uso. Alternativamente, use una bolsa de papel o de plástico transparente limpia para guardarla. Asegúrese de que tenga una ventilación adecuada.

P: ¿Cómo desecho la mascarilla?

R: Si la mascarilla está dañada o si llegó al final de su vida útil recomendada, se puede tirar en la basura normal después de limpiarla según las indicaciones que aparecen más arriba. Se debe tirar en un tacho de basura que contenga una bolsa de plástico (preferentemente con una tapa y que no se necesite abrir con las manos). Se recomienda que haya dos bolsas para retener el contenido de la primera bolsa en caso de que se rompa la externa durante la recolección.

AIRPOP[®]

Pocket Mask



GUIDA PER L'UTENTE

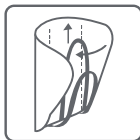
Assicurarsi di lavarsi le mani con acqua e sapone per almeno 20 secondi o utilizzare un disinfettante per mani con almeno il 70% di alcol prima e dopo la rimozione della maschera facciale AirPop.



1. Rimuovere la mascherina dalla confezione e leggere il foglietto illustrativo e le precauzioni per l'uso.



2. Indossare la mascherina verificando che copra il naso e la bocca, come illustrato sopra.



3. Per riporla nella custodia tascabile: piegare la mascherina seguendo le linee tratteggiate.



4. Dopo averla piegata, riporla nella custodia per evitare contaminazioni.

AVVERTENZA

"Non adatto ai bambini di età inferiore ai 3 anni o superiore ai 12 anni".

Per utilizzare correttamente la mascherina per bambini, è importante che i genitori osservino le precauzioni indicate.

Se il bambino è malato, questa mascherina non è adatta. Consultare il medico.

- Questa mascherina non è un dispositivo medico ai sensi della Direttiva 93/42/CEE o del Regolamento (UE) 2017/745 (mascherine chirurgiche) né un dispositivo di protezione individuale ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425 (dispositivi di protezione delle vie respiratorie).

- Verificare sempre che la mascherina sia correttamente indossata e che copra il naso, la bocca e il mento del bambino.

- Evitare di toccarsi il viso o di aggiustare la posizione della mascherina durante l'uso.

AVVERTENZA

- Evitare di toccarsi il viso o di aggiustare la posizione della mascherina durante l'uso.
- La mascherina facciale AirPop ha superato un test di valutazione della conformità igienico-sanitaria prima di lasciare lo stabilimento di produzione e non è necessario lavarla prima di utilizzarla per la prima volta.
- Tutte le superfici esterne della mascherina facciale AirPop sono impermeabili ai liquidi, pertanto la mascherina può essere pulita con salviette non profumate con almeno il 70% di alcol o con un tovagliolo di carta pulito e una soluzione di acqua e sapone per almeno 20 secondi.
- Lasciare asciugare naturalmente prima di ogni utilizzo in un contenitore pulito e ben ventilato.
- Non indossare la mascherina facciale AirPop se è bagnata o emana un odore sgradevole.
- Si consiglia di tenere una scorta di 3-5 mascherine per la copertura del volto affinché una possa essere indossata mentre le altre vengono sanificate per almeno 72 ore.

FAQ

D: Come posso sapere se sto indossando correttamente la mascherina facciale AirPop?

R: Consultare la guida per l'utente e verificare quanto segue: La mascherina è posizionata correttamente? Gli elastici sono troppo stretti? Il ferretto nasale copre il naso, la bocca e il mento? Se indossata correttamente, l'utilizzatore dovrebbe avvertire un leggero effetto aspirante durante l'inspirazione.

D: Quando devo sostituire la mascherina?

R: Se correttamente gestita, la mascherina AirPop Pocket ha una comprovata efficacia di filtrazione per oltre 40 ore di utilizzo cumulativo. Cessarne l'utilizzo ai primi segni di danneggiamento o se è sporca/squalcita, oppure in caso di difficoltà respiratoria.

D: Come deve essere conservata la mascherina?

R: La mascherina AirPop Pocket ha una custodia progettata esclusivamente per riporre la mascherina quando non viene utilizzata, che può essere acquistata separatamente. In alternativa, utilizzare un sacchetto di carta pulita o un sacchetto di plastica trasparente per riporre la mascherina e consentire un'adeguata ventilazione.

D: Come smaltire la mascherina?

R: Se la mascherina è danneggiata o è giunta al termine della vita utile raccomandata, può essere smaltita con i normali rifiuti dopo averla pulita secondo le istruzioni di cui sopra. È consigliabile smaltirla in una pattumiera con sacchetto di plastica (preferibilmente con coperchio a pedale per evitare il contatto delle mani con la pattumiera). Si consiglia di utilizzare un doppio sacchetto in modo da proteggere il contenuto del primo sacchetto in caso di rottura del sacchetto esterno durante la raccolta.

AIRPOP[®]

Pocket Mask



GUIA DO UTILIZADOR

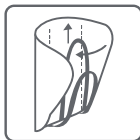
Certifique-se de que lava as suas mãos com água e sabão durante pelo menos 20 segundos ou utilize um desinfetante para as mãos com teor de álcool > 70% antes e depois de retirar a máscara AirPop Pocket.



1. Tire a máscara da embalagem e leia o folheto de instruções e condições de utilização.



2. Ajuste a máscara certificando-se de que cobre a área do nariz e da boca como ilustrado acima.



3. Para arrumar no estojo de transporte Pocket: Dobre a máscara ao longo das linhas pontilhadas.



4. Quando estiver dobrada guarde-a no estojo de transporte para uma arrumação higiénica.

AVISO

Para uma utilização correta da máscara, é importante que siga estas instruções.

Se estiver doente, não é aconselhável o uso da máscara. Procure aconselhamento médico.

- Esta máscara não é um dispositivo médico no âmbito da Diretiva 93/42/CEE ou o Regulamento UE/2017/745 (máscaras cirúrgicas) nem é um equipamento de proteção individual no sentido do Regulamento UE/2016/425 (dispositivos de proteção respiratória EN149:2001 FFP2).

- Verifique sempre se a máscara está devidamente colocada e se cobre o nariz, a boca e o queixo. Recomenda-se que esta máscara seja utilizada sobre a pele nua; as barbas podem reduzir a eficácia da filtragem.

- Esta máscara não substitui as medidas de proteção (lavagem regular das mãos ou distanciamento social [contacto reduzido com outras pessoas]). Ela minimiza a projeção de gotículas respiratórias no ambiente e fornece ao utilizador uma barreira eficaz contra gotículas de outras pessoas.

AVISO

- Evite tocar no seu rosto ou ajustar a sua máscara enquanto a está a usar.
- Esta máscara AirPop Pocket passou num teste de avaliação higiénica antes de sair das instalações da fábrica e não há necessidade de a limpar antes da primeira utilização.
- Todas as superfícies externas da máscara AirPop Pocket são impermeáveis aos líquidos, por isso a sua máscara pode ser limpa com lenços não perfumados com > 70% de álcool ou com uma toalha de papel limpa e solução de água/sabão durante pelo menos 20 segundos.
- Deixe-a secar naturalmente num recipiente limpo e bem ventilado antes de cada utilização.
- Não utilize a sua máscara AirPop Pocket se estiver húmida ou com odores.
- Recomenda-se que tenha uma provisão de 3 a 5 máscaras/coberturas faciais para que possa utilizar uma enquanto as outras têm mais de 72 horas para higienizar.

FAQ (Perguntas frequentes)

P: Como saber se estou a utilizar a minha máscara AirPop Pocket corretamente?

R: Siga o guia do utilizador e verifique o seguinte: A máscara está descentrada? Os elásticos estão muito soltos? A ponte do nariz cobre o seu nariz, boca e queixo? Se usada corretamente, o utilizador deve sentir um leve efeito de sucção ao inspirar.

P: Quando devo mudar a máscara?

R: Se cuidada e mantida corretamente, esta máscara AirPop Pocket tem uma eficácia de filtragem comprovada, capaz de mais de 30 horas de utilização cumulativa. Pare de utilizar este produto aos primeiros sinais de dano ou se este ficar sujo/marcado ou se tiver qualquer dificuldade ao respirar.

P: Como devo guardar a máscara?

R: A máscara AirPop Pocket tem um estojo exclusivamente concebido para guardar a máscara quando não estiver a ser utilizada, que pode ser adquirido em separado; alternativamente, utilize um saco de papel limpo ou um saco de plástico transparente para armazenar e permitir uma ventilação adequada.

P: Como descartar a máscara?

R: Se a máscara estiver danificada ou se tiver chegado ao fim da sua vida útil recomendada, pode ser descartada no lixo normal após ter sido limpa de acordo com as instruções acima. Esta deve ser descartada num balde de lixo equipado com um saco de plástico (de preferência com tampa e com abertura não manual). É recomendado o ensacamento duplo para reter o conteúdo do primeiro saco no caso de este se rasgar durante a recolha.

AIRPOP[®]

Pocket Mask



GEBRUIKS AANWIJZING

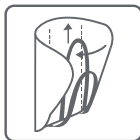
Zorg ervoor dat u uw handen minstens 20 seconden lang met water en zeep wast of gebruik een handontsmetter die minimaal 70% alcohol bevat, voor en nadat u uw AirPop-gezichtsmasker afdoet.



1. Pak het masker uit en lees de instructiefolder & voorwaarden voor gebruik.



2. Breng het masker aan en zorg ervoor dat het de neus- en mondzones bedekt zoals hierboven aangegeven.



3. Voor het opbergen in de meeneendoos: vouw het masker langs de stippellijnen.



4. Gevouwen masker in de meeneendoos doen voor hygiënisch opbergen.

WAARSCHUWING

Om het masker correct te kunnen gebruiken is het belangrijk dat u deze voorschriften opvolgt.

Als u ziek bent, is dit masker ongeschikt. Raadpleeg een arts.

- Dit masker is geen medisch hulpmiddel in de zin van Richtlijn 93/42/EEG of Verordening EU/2017/745 (chirurgische maskers) en ook geen persoonlijk beschermingsmiddel in de zin van Verordening EU/2016/425 (ademhalingsbeschermingsmiddelen EN149:2001 FFP2).

- Controleer altijd of het masker goed past en de neus, mond en kin bedekt zijn. Er wordt geadviseerd dit masker direct op de huid te dragen; baarden kunnen de filtratie-effectiviteit verminderen.

- Dit masker is geen vervanging van beschermende maatregelen (regelmatig handen wassen of sociale afstand houden, minder contact met andere mensen). Het minimaliseert het vrijkomen van uitgeademde druppels in de omgeving en biedt de drager een effectieve barrière tegen druppels van anderen.

WAARSCHUWING

- Vermijd aanraken van uw gezicht of het afstellen van het masker tijdens gebruik.
- Het AirPop-masker werd onderworpen aan een hygiënische beoordelingstest voordat het de productiefaciliteit verliet en het hoeft voor het eerste gebruik niet gereinigd te worden.
- Alle externe oppervlakken van het AirPop-masker zijn ondoordringbaar voor vloeistoffen, zodat uw masker kan worden afgewist met ongeparfumeerde doekjes met minimaal 70% alcohol of een schone papieren handdoek en gedurende minstens 20 seconden met een zeep-/wateroplossing.
- Laat voor gebruik de masker op een natuurlijke wijze drogen, in een schone en goed geventileerde ruimte.
- Draag uw AirPop-masker niet als het nat is of vies ruikt.
- Het wordt aanbevolen een voorraad van 3 tot 5 gezichtsmaskers /-bedekkingen te hebben zodat het ene kan worden gedragen terwijl de andere gedurende minimaal 72 uur kunnen ontsmetten.

FAQ

V: Hoe weet ik of ik mijn AirPop-gezichtsmasker correct draag?

A: Volg de gebruiksaanwijzing en controleer het volgende: Zit het masker nog precies in het midden? Zijn de oorbandjes niet te strak? Bedekt de neusbrug uw, mond en kin? Bij correct dragen moet de gebruiker bij het inademen een licht zuigeffect voelen.

V: Wanneer moet ik het masker vervangen?

A: Bij een correcte verzorging en onderhoud heeft dit AirPop Pocket-masker een bewezen filtratie-effectiviteit gedurende minimaal 40 uur cumulatief gebruik. Stop met het gebruik van dit product bij de eerste tekenen van schade/gebruikssporen, of als u moeilijkheden bij het ademen ondervindt.

V: Hoe moet ik het masker bewaren?

A: Het AirPop Pocket-masker heeft een exclusief ontwerpen doos voor opbergen als het niet wordt gebruikt, die los kan worden gekocht. Als alternatief kan een goed geventileerde schone papieren of schone plastic zak worden gebruikt.

V: Hoe kan het masker worden weggegooid?

A: Als een masker beschadigd is of het eind van aanbevolen gebruiksduur heeft bereikt, kan het bij het normale afval worden weggegooid, nadat het gereinigd is volgens bovenstaande instructies. Het moet worden weggegooid in een afvalbak met een plastic binnenzak (bij voorkeur met een deksel en contactloze bediening). Er wordt aanbevolen een dubbele zak te gebruiken om de inhoud van de eerste zak te beschermen wanneer de buitenste zak bij het ophalen beschadigd raakt.

AIRPOP[®]

Pocket Mask



ANVÄNDARHANDBOK

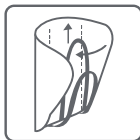
Se till att du tvättar dina händer med tvål och vatten i minst 20 sekunder eller använd handsprit med >70 % alkohol före och efter du tar av din AirPop-ansiktsmask.



1. Packa upp masken och läs instruktionsbroschyren och villkoren för användning.



2. Sätt på masken och se till att den täcker näs- och munområde så som visas ovan.



3. Förvara i fickfodralet: Vik masken längs de prickade linjerna.



4. När den är vikt lägger du den i fodralet för hygienisk förvaring.

VARNING

Det är viktigt att du följer dessa försiktighetsåtgärder för att masken ska användas korrekt.

Den här masken är inte lämplig om du är sjuk. Fråga läkare om råd.

- Den här masken är ingen medicinsk enhet enligt direktiv 93/42/CEE eller förordning EU/2017/745 (kirurgiska masker) eller personlig skyddsutrustning enligt förordning EU/2016/425 (enheter för andningsskydd EN149:2001 FFP2).

- Kontrollera alltid att masken sitter som den ska och täcker näsa, mun och haka. Rekommendationen är att den här masken ska användas på bar hud, skägg kan minska filtreringseffektiviteten.

- Den här masken ersätter inte skyddsåtgärder (regelbunden handtvätt eller social distansering (minskad kontakt med andra personer)). Den minimerar projiceringen av andningsdroppar i omgivningen och ger bäraren en effektiv barriär mot andras droppar.

VARNING

- Undvik att röra vid ansiktet eller justera masken under användning.
- Denna AirPop-ansiktsmask har klarat ett hygienisktutvärderingstest innan den lämnar tillverkningsanläggningen och den behöver inte rengöras före första användning
- Alla yttre ytor på AirPop-ansiktsmasken är täta mot vätskor så masken kan torkas med doftfria dukar med >70 % alkohol eller en ren pappershandduk och tvål/vattenlösning i minst 20 sekunder.
- Lufttorka före varje användning i en ren och välventilerad behållare
- Bär inte AirPop-ansiktsmasken om den är våt eller luktar illa.
- Rekommendationen är att ha ett lager på mellan 3 och 5 ansiktsmasker/skydd så att en kan bäras medan de andra ges >72 timmar för rengöring.

Vanliga frågor

F: Hur vet jag om jag bär min AirPop-ansiktsmask korrekt?

S: Följ användarhandboken och kontrollera följande: Sitter masken snett? Sitter öronremmarna för tätt? Täcker näsbyggen, näsa, mun och haka? Om den bärs korrekt ska användaren känna en lätt sugeffekt vid inandning.

F: När ska jag byta masken?

S: Om den sköts och underhålls korrekt har den här AirPop Pocket-masken en bevisad filtreringskapacitet på >40 timmars total användning. Sluta använda produkten vid första tecken på skada eller om den blir smutsig/repig eller om du upplever problem vid andning.

F: Hur ska jag förvara masken?

S: AirPop Pocket-masken har ett exklusivt designat fodral för förvaring när den inte används, som kan köpas separat. Som alternativ kan du använda en ren pappers- eller plastpåse för förvaring och se till att det är god ventilering.

F: Hur kasserar jag masken?

S: Om masken är skadad eller har nått slutet av den rekommenderade livstiden kan den kasseras i vanligt hushållsavfall efter rengöring i enlighet med anvisningarna ovan. Den ska kasseras i ett sopkärl med plastpåse (helst med ett lock och utan att händerna används). Dubbla påsar rekommenderas för att hålla kvar innehållet i den första påsen om den yttre påsen rivs sönder under insamling.

AIRPOP[®]

Pocket Mask



BRUKSANVISNING

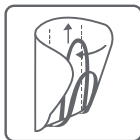
Vask hendene dine med såpe og vann i minst 20 sekunder eller bruk hånddesinfeksjonsmiddel med >70 % alkohol før og etter at du fjerner AirPop-munnbindet.



1. Ta munnbindet ut av emballasjen og les instruksjonsbrosjyren og bestemmelse for bruk.



2. Fest munnbindet slik at det dekker området rundt nesen og munnen som vist over.



3. Oppbevaring i lommeetuiet: Brett munnbindet langs de prikkete linjene.



4. Legg det brettede munnbindet i etuiet for hygienisk oppbevaring.

ADVARSEL

Det er viktig at du følger disse forsiktighetsreglene for riktig bruk av munnbindet.

Munnbindet er ikke egnet hvis du er syk. Rådfør deg med lege.

- Dette munnbindet er ikke medisinsk utstyr i henhold til direktiv 93/42/EØF eller forordning 2017/745/EU (kirurgisk munnbind) og er ikke personlig verneutstyr i henhold til forordning 2016/425/EU (åndedrettsvern EN149:2001 FFP2).

- Kontroller alltid at munnbindet sitter riktig og dekker nese, munn og hake. Det anbefales at munnbindet brukes på bar hud, siden skjegg kan redusere filtreringsevnen.

- Dette munnbindet erstatter ikke beskyttelsestiltak (regelmessig håndvask eller sosial distansering, dvs. redusert kontakt med andre mennesker). Munnbindet reduserer projeksjon av små dråper fra luftveiene ut i omgivelsene og gir bæreren en beskyttende barriere mot andres dråper.

ADVARSEL

- Unngå å ta på ansiktet ditt eller å justere munnbindet under bruk.
- Dette AirPop-munnbindet har bestått en hygienevurdering før det ble sendt fra fabrikk, og det må derfor ikke rengjøres før førstegangs bruk
- Alle AirPop-munnbindets ytre flater er væsketette, slik at munnbindet kan tørkes av med parfymefrie servietter med >70 % alkohol eller et rent tørkepapir og en løsning bestående av såpe/vann i minst 20 sekunder.
- La munnbindet tørke naturlig i en tørr og tilstrekkelig ventilert beholder før bruk
- Ikke bruk AirPop-munnbindet hvis det er fuktig eller lukter.
- Det anbefales å ha 3 til 5 munnbind/masker tilgjengelig, slik at ett kan brukes mens man får mer enn 72 timer til å rengjøre de andre.

Ofte stilte spørsmål

Spørsmål: Hvordan vet jeg at jeg bruker AirPop-munnbindet riktig?

Svar: Følg bruksanvisningen og kontroller følgende: Sitter munnbindet skjevt? Er ørestroppene for trange? Dekker nesebøylen nesen, munnen og haken? Når munnbindet brukes på riktig måte, bør brukeren merke en lett sugeseffekt når vedkommende puster inn.

Spørsmål: Når bør jeg skifte ut munnbindet?

Svar: Hvis AirPop Pocket-munnbindet tas vare på og vedlikeholdes på riktig måte, vil det ha en bevist filtreringseffekt på >40 timers total bruk. Slutt å bruke produktet ved første tegn på skade eller hvis det blir skittent eller får merker, eller hvis du opplever pustevansker.

Spørsmål: Hvordan bør jeg oppbevare munnbindet?

Svar: Et AirPop Pocket-munnbind har et eksklusivt etui som kan brukes til oppbevaring når det ikke brukes. Dette kan kjøpes separat. Du kan alternativt bruke en ren papir- eller gjennomsiktig plastpose til oppbevaring hvis du sikrer tilstrekkelig ventilasjon.

Spørsmål: Hvordan kaster jeg munnbindet?

Svar: Hvis et munnbind er skadet eller har nådd slutten av den anbefalte brukstiden, kan det kastes sammen med vanlig husholdningsavfall etter rengjøring i henhold til instruksjonene over. Det bør kastes i en bøtte som er kledd med en plastpose (helst med lokk og som kan betjenes uten bruk av hendene). Det anbefales å pakke munnbindet i to poser, slik at innholdet forblir i den første posen dersom den ytre posen blir skadet under henting.

AIRPOP[®]

Pocket Mask



NOTKUNARLEIÐBEININGAR

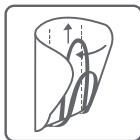
Áður en þú setur grímuna á og tekur grímuna af þér, skaltu þvo hendur með spritti eða sápu og vatni í minnst 20 sekúndur.



1. Opnaðu grímupakkningu og lestu notkunarleiðbeiningarnar.



2. Settu grímuna á andlit og hyldu munn og nef með grímunni eins og sýnt er hér að ofan.



3. Til að geyma í hulstrinu: Brjótið grímuna saman eftir punktalínunum.



4. Þegar búið er að brjóta grímuna saman, geymið í hulstrinu.

VARÚÐ

Mikilvægt er að fylgja þessum leiðbeiningum svo gríman sé notuð rétt.

Ef þú ert veik/ur er þessi gríma ekki við hæfi. Leitaðu ráða hjá lækni.

- Þessi gríma er ekki fyrir heilbrigðisstarfsfólk samkvæmt tilskipunar 93/42/CEE eða reglugerðar EU/2017/745 (Skurðgrímur) né persónuhlíf samkvæmt reglugerðar ESB / 2016/425 (rykgrímur).

- Athugaðu alltaf að gríman sé rétt á andliti, þannig að hún hylji nef, munn og höku. Mælt er með því að þessi gríma sé borinn á bera húð; Skegg getur dregið úr siunýtni.

- Þessi gríma kemur ekki í stað verndarráðstafana (reglulegur handþvottur eða félagssleg fjarlægð, minni snerting við annað fólk). Hún lágmarkar vörpun öndunarraka í umhverfið og veitir notandanum áhrifaríka hindrun gegn raka frá öðrum.

VARÚÐ

- orðist að snerta andlit eða stilla grímuna meðan hún er í notkun.
- Þessi AirPop andlitsgríma hefur staðist próf á stöðlum áður en hún yfirgefur framleiðslustöðina og er ekki þörf á að þrifa hana fyrir fyrstu notkun.
- Allir ytri fletir AirPop andlitsgrímna eru ógegndræpir fyrir vökva svo hægt er að þurrka grímuna með >70% alkóhól þurrkum eða hreinu pappírshandklæði og sápu / vatnslausn í að minnsta kosti 20 sekúndur.
- Láttu þorna náttúrulega fyrir hverja notkun í hreinu og vel loftræstu íláti.
- Ekki nota AirPop andlitsgrímuna þína ef hún er blaut eða heldur lykt.
- Mælt er með því að hafa á milli 3 til 5 grímur svo hægt sé að nota eina á meðan hinar fá að þorna eftir hreinsun í >72 klukkustundir.

Algengar spurningar

Spurning: Hvernig veit ég hvort ég er með AirPop andlitsgrímuna mína rétt á mér?

Svar: Fylgdu notkunarleiðbeiningunum og athugaðu eftirfarandi: Er gríman ekki fyrir miðju? Eru eyrnaböndin of þétt? Þekur innsiglið að fullu nef, höku og kinn? Ef gríman er borin á réttan hátt ætti notandinn að finna fyrir léttum sogáhrifum þegar hann andar að sér.

Spurning: Hvenær á ég að skipta um grímu?

Svar: Ef AirPop grímunnin er viðhaldið rétt, hefur hún sannað síunaráhrif sem geta varið >40 klst. uppsafnaða notkun. Hættu að nota þessa vöru við fyrstu merki um skemmdir eða hún verður skítug eða þú lendur í vandræðum með öndun.

Spurning: Hvernig á ég að geyma grímuna?

Svar: AirPop vasa-gríman hefur sér-hannað hulstur til að geyma í þegar hún er ekki í notkun, sem hægt er að kaupa sérstaklega.

Einnig er hægt að nota hreinan pappír eða tæran plastpoka til að geyma og leyfa fullnægjandi loftræstingu.

Spurning: Hvernig á að farga grímunnin?

Svar: Ef gríman er skemmd eða hefur náð lokum ráðlagðs líftíma má farga henni með venjulegum úrgangi eftir hreinsun í samræmi við leiðbeiningarnar hér að ofan.

Grímunnin skal fargað í ruslafötu með plastpoka. Mælt er með tvöföldum plastpoka.

AIRPOP®

Pocket Mask



دليل المستخدم

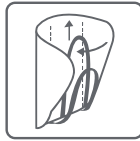
يُرجى التأكد من غسل يديك بالماء والصابون لمدة 20 ثانية على الأقل أو استخدام معقم لليدين تكون نسبة الكحول فيه أكبر من 70% قبل إزالة قناع الوجه "أيربوب" وبعد إزالته.



أخرج القناع من العبوة وقرأ نشرة التعليمات وشروط الاستخدام.



ارتد القناع بشكل يضمن تغطية منطقة الأنف والقم على النحو الموضح أعلاه.



للتخزين في الحقيبة المحمولة التي بحجم الجيب: قم ببطي القناع على طول الخطوط المنقطعة.



بمجرد طيه ينبغي وضعه في الحقيبة المحمولة من أجل التخزين الصحيح.

تحذير

من أجل الاستخدام الصحيح للقناع، من الأهمية بمكان أن تتبع هذه الإرشادات.

إذا كنت مريضاً، فإن هذا القناع يصبح غير مناسب، وينبغي استشارة الطبيب.

هذا القناع ليس جهازاً طبياً بالمعنى المقصود في التوجيه (93/42/CEE) أو اللائحة (EU/2017/745) (الأقنعة الجراحية)، كما أنه ليس أداة من أدوات الحماية الشخصية بالمعنى المقصود في اللائحة (EU/2016/425) (أجهزة حماية الجهاز التنفسي EN149:2001 FFP2).

تأكد دائماً من ارتداء القناع بشكل صحيح بحيث يغطي الأنف والقم والذقن. ويوصى بارتداء هذا القناع على البشرة الخالية من الشعر، حيث يمكن أن تقلل اللحي من كفاءة الترشيح.

لا يُعد هذا القناع بديلاً عن الإجراءات الوقائية (غسل اليدين بصورة منتظمة أو التباعد الاجتماعي (تقليل الاتصال مع الآخرين)). إنه يقلل من سقوط قطرات رذاذ الجهاز التنفسي في البيئة، ويزود مرتديه بحاجز فعال ضد قطرات رذاذ الآخرين.

تحذير

تجنب لمس وجهك أو تعديل وضع القناع أثناء الاستخدام.

لقد اجتاز قناع الوجه "أيربوب" اختبار التقييم الصحي قبل خروجه من منشأة التصنيع، ولا حاجة لتنظيفه قبل الاستخدام الأول.

تعد جميع الأسطح الخارجية لقناع الوجه "أيربوب" صامدة للسوائل، لذا يمكن مسحه باستخدام مناديل غير معطرة تكون نسبة الكحول فيها أكبر من 70% أو بمتشقة ورقية نظيفة ومحلول ماء وصابون لمدة 20 ثانية على الأقل.

يُترك القناع ليجف بصورة طبيعية في وعاء نظيف وجيد التهوية قبل كل استخدام.

لا ترتد قناع الوجه "أيربوب" الخاص بك إذا كان رطبًا أو محتفظًا برائحة.

يوصى بأن يكون معك ما بين 3 إلى 5 أقنعة / أغطية وجه بحيث يمكن ارتداؤها بالتبادل عندما تكون الأخرى في مرحلة التعقيم التي تزيد عن 72 ساعة.

أسئلة متكررة

س: كيف يتسنى لي معرفة ما إذا كنت مرتديًا لقناع الوجه "أيربوب" بشكل صحيح؟

ج: اتبع دليل المستخدم وتحقق مما يلي: هل قناع الوجه بعيدًا عن المركز؟ هل حلقات الأذنين ضيقة جدًا؟ هل تغطي دعامة الأنف أنفك وفمك وذقنك؟ إذا تم ارتداؤه بشكل صحيح، سيشعر المستخدم بتأثير شفط خفيف عند التنفس.

س: متى يجب تغيير القناع؟

ج: إذا تم الاعتناء به والحفاظ عليه بشكل صحيح، فإن قناع "أيربوب" الذي بحجم الجيب يتمتع بقدرة ترشيح مثبتة تُمكن من الاستخدام المجمع لمدة تزيد عن 40 ساعة. توقف عن استخدام هذا المنتج عند ظهور أول علامات التلف أو عندما يصبح متسخًا / به علامات اتساخ أو عندما تواجه أي صعوبة أثناء التنفس.

س: كيف يمكنني تخزين القناع؟

ج: يأتي قناع "أيربوب" الذي بحجم الجيب مزودًا بحقيبة مصممة خصيصًا للتخزين في حال عدم الاستخدام، والتي يمكن شراؤها بشكل منفصل. وبدلاً من ذلك، استخدم ورقة نظيفة أو كيسًا بلاستيكيًا شفافًا من أجل التخزين والسماح بالتهوية الكافية.

س: كيف تتخلص من القناع؟

ج: في حال تلف القناع أو نهاية فترة الاستخدام الموصى بها، يمكن التخلص منه مع النفايات العادية بعد التنظيف وفقًا للإرشادات الواردة أعلاه. يجب التخلص منه في سلة مهملات مزودة بكيس بلاستيكي (من المفضل أن تكون بغطاء وأن تُستخدم من دون التدخل اليدوي). يوصى بالتعبئة في كيسين للاحتفاظ بمحتويات الكيس الأول في حال تمزق الكيس الخارجي أثناء التجميع.

AIRPOP[®]

Pocket Mask



ユーザーガイド

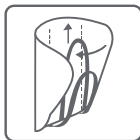
AirPop フェイスマスクの取外し前、および取外し後は、石鹸を使用して、20 秒以上かけて丁寧に手を洗ってください。あるいは、70%以上のアルコール消毒剤を使って、手の除菌を行ってください。



1. マスクのパッケージを開き、取扱説明リーフレット & 利用規約をよく読んでください。



2. 上部の図のように、鼻、口が適切にカバーされるように、マスクを装着します。



3. Pocket キャリーケースに保管する場合：点線に沿って、マスクを折り畳みます。



4. 折畳んだら、清潔に保管するために、キャリーケースに収納します。

警告

マスクを適切に使用するため、次の注意事項に従ってください。

疾患を抱えている場合、このマスクを使用しないでください。医師にご相談ください。

- このマスクは、93/42/CEE 指令や EU/2017/745 規制 (外科手術用マスク) が規定する医療機器ではありません。また、EU/2016/425 規制 (呼吸用保護具 EN149:2001 FFP2) の規定を満たす個人用保護装備ではありません。

- マスクが適切に装着されており、鼻、口、顎をしっかりとカバーしていることを、常に確認してください。このマスクは、素肌に着用することをお勧めしています。ひげ等が生えている場合、フィルター機能の効率性を低減する可能性があります。

- このマスクは、(定期的な手洗い、ソーシャル ディスタンス、他の人との接触回避等の) 保護措置を代替するものではありません。このマスクは、飛沫 (くしゃみ、咳、つば等) が環境に飛散するのを防ぎます。また、飛沫を効果的にブロックすることで、マスク着用者を保護します。

警告

- マスク使用中に、顔を触ったり、マスクを調整したりすることは、避けてください。
- この AirPop フェイスマスクは、工場出荷前に、衛生検査に合格しているため、使用前に洗浄する必要はありません。
- AirPop フェイスマスクの外面には不透過性加工が施されており、液体を浸透させません。そのため、70%以上の無香料アルコール消毒剤を含ませたティッシュもしくはペーパータオルで汚れを拭き取るか、石鹸水に20秒以上浸して、洗浄してください。
- 使用する前に、清潔で通気性の良い保管容器の中で、しっかりと自然乾燥してください。
- AirPop フェイスマスクが濡れていたり、マスクから異臭がする場合は、使用しないでください。
- 72時間以上の洗浄、乾燥時間を確保することができるように、各個人に3～5枚のフェイスマスクカバーを配布することを、推奨しています。

FAQ

Q: AirPop フェイスマスクを適切に着用できているかどうか、どのようにして確認することができますか？

A: ユーザーガイドに従い、次のことを確認してください。マスクが中央から外れていませんか？ストラップ部分がきつすぎませんか？ノーズブリッジが、鼻、口、顎をカバーしていますか？適切に着用できている場合、マスク着用者は、息を吸い込む際に、軽く吸着するような感覚を感じます。

Q: マスクを交換するタイミングは、いつですか？

A: 適切に使用、お手入れしている場合、AirPop Pocket マスクは、累計40時間以上の使用でも、高いフィルター機能を発揮することが証明されています。損傷や汚れが発生したり、呼吸が困難になる感覚がある場合は、マスクの使用を停止してください。

Q: マスクは、どのように保管するのですか？

A: 別途にお求めいただける AirPop Pocket は、マスクを保管するための専用ケースです。あるいは、十分に換気を行うことができる清潔な紙やプラスチックバッグに、マスクを保管することも可能です。

Q: マスクは、どのように廃棄処分すれば良いですか？

A: マスクが損傷を受けたり、マスクの推奨使用期間を超えた場合、上記の指示に従って洗浄をした後、普通の家庭ごみとして廃棄処分してください。廃棄するマスクは、プラスチックバッグを装備したゴミ箱に捨ててください（蓋つきの手で開く必要がないゴミ箱が望ましい）。ゴミ袋が裂けてしまい、中身が出てしまわないように、マスクを小さな袋に入れてから、ゴミ袋付のゴミ箱に入れてください。